

会話

(引用文献:小林さんの著作、「チベットで深呼吸」坪野 和子(著) 凱風社)

ジャナパシ:ありがとう

カンルチェ?:ハロー、どこへ行くの、こんにちは
パー・ド・ギ・イン:ハローに対する返事 あっちへ

キェラン・カネエ・イン?:どこから来たの?
ンガ・リビン・ネエ・イン:私は日本から来ました

カンデエ・ドウ?:How are you?(英語を知ってる人向け)
デボ:Fine.(英語を知ってる人向け)
アウツィ:まあまあ
ヤンキヤー・ジェー・ヨン:さようなら See you again.

タシデレ:こんにちは(インドのナマステに相当)
クス・デポ:お元気?

アムー:子どもへの一般的な呼びかけ
アジチュレ:これは何?
ンガレ:僕だよ!
辛苦了(シンクーラ):お疲れさま

アラトン:酒を飲む
チャートン:お茶を飲め
シュンブ・ジンチャ:おいしい!

買い物(ニョプチャ)

ディ・カレ・レー:これはなんですか?
コム・カツエー・レー?:いくら?
ミゲ・テン・ロー・ナン:そちらを見せてください
ディ・カネエ・ソギレー?:これはどこ製?
ギャガール:インド
プエ:チベット
ペエユー:ネパール
ドゥク・ユー:ブータン
ギャナー:中国
シェー・メ:分かりません
コーン・チェンボ・ドウ:高いよ
コン・チャー・ギ・レ・バ:安くしてよ
キェラン・カツエー・コ:いくらにするの?
ディ・ゾオモ・レバア:これはニセ物でしょ
ムゴ:いりません
コム・~:~元
ユ:トルコ石

その他

カワカブ: 白い雪

シャオリン: 小林さん

アツラソロー!: 祈りの言葉

チョルテン: 仏塔

ラマ: 活仏

ラテ: 祈禱の旗

ガトウ: 竹の杖

ゾツ: ヤクと牛の交配種(雄)

ジマ: ヤクの雌

バツ: 黄牛の雌

ゾム: ヤクと黄牛の交配種(雌?)

アールフー、ビヨン: 二胡

「カタ」と呼ばれる白いスカーフ

チャシ: 村長の名

ペマツオモ: 村長の娘、同志社大に留学

馬経武(マーチンウ): チャシ兄弟の三男

アンドウイ: 巡礼路を小林さんと一緒に歩いた人

チャシニマ: 同上

ゴースイン: 同上

ニマ: 同上

アパー: パパ

アニー: お爺さん

アジャー: お婆さん